

Message

信息

God and Man's Interaction

神人互應

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

神人互應

God and man's interactions

創Gen. 1:1-31 & 2:1-3

1st Day 要有光就有了光，把光暗分開了

"Let there be light," and there was light.

God separated the light from the darkness.

**2nd Day 諸水有空氣，空氣上下，稱空氣為天，
把水分開**

**God made the expanse and separated the waters
that were under the expanse from the waters
that were above the expanse.**

3rd Day 地上的水聚在一起為海，使旱地顯出，
The waters under the heavens be gathered together
into one place, and let the dry land appear.

地要生發青草，蔬果樹木，各從其類，
要果子都包着核。

The earth sprouts vegetation, plants yielding seed,
and fruit trees bearing fruit in which is their seed,
each according to its kind.

4th Day 天上要有光體，神做了兩個大光體，

大的管晝，小的管夜，定節令、日子、年歲

Let there be lights in the expanse of the heavens to separate the day from the night. And let them be for signs and for seasons, and for days and years.

5th Day 水多多滋有生命的物，天空有雀鳥飛，

各從其類，

The water swarms with swarms of living creatures, birds fly above the earth across the expanse of the heavens according to their kinds.

6th Day 地上要生出活物來，各從其類等等……

神要照着神的形象，按着他們的樣式做人，
乃是照着神的形象造男做女。

God made the living creatures according to its kind...

God made man in 'our' image, after 'our' likeness.

7th Day 神賜福給第七日定為聖安息日。

God blessed the 7th day and made it holy.

1. 神反應空虛混沌、淵面黑暗

God reacts to the earth without form

神創造天地萬物 He created heavens
and earth

然後創造亞當成為有靈的活人

Then Adam was created and
became a living man with spirit

2. 人回應 Man responded

亞當吃了善惡樹的果子，心靈向神死了，
罪和死從一人入了世界。 Romans 5 v 12

Sin and death came into the world through
one man, and death through sin reigned
from Adam who ate the forbidden fruit.

我們死在過犯罪惡中 Ephesians 2 v 1

We were dead in the trespasses and sins.

3. 神供應(藉基督賜下救恩)

God Provides salvation through Christ

若因一人的過犯，死就因這一人做了王，

Romans 5 v 17a

**Because of one man's (Adam) trespass,
death reigned through that one man,**

3. 神供應(藉基督賜下救恩)

God Provides salvation through Christ

若因一人的過犯，死就因這一人做了王，

那些受洪恩又蒙所賜之義的，

因耶穌基督一人在生命中做王 Romans 5 v 17

Because of one man's (Adam) trespass,

death reigned through that one man,

much more will those who receive the abundance

of grace and the free gift of righteousness reign

in life through the one man Jesus Christ.

4. 人回應 Man response

你若口裡認耶穌為主，
心裡信神叫他從死裡復活，就必得救。

Romans 10 v 9

If you confess with your mouth that Jesus
is Lord and believe in your heart
that God raised him
from the dead,
you will be saved.

4. 人回應 Man response

因為人心裡相信就可以稱義，
口裡承認就可以得救。

Romans 10 v 10

**For with the heart one believes
and is justified,
and with the mouth one confesses
and is saved.**